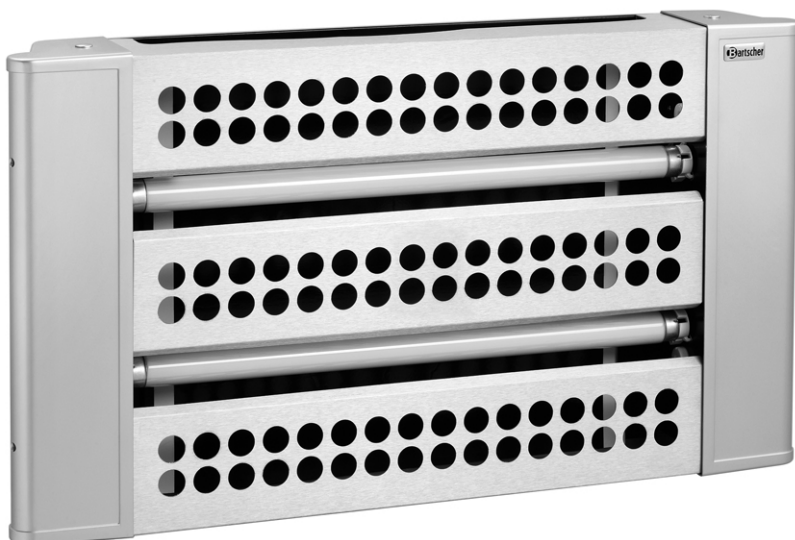


IF-100



300321

ESPAÑOL
Traducción
de la instrucción de servicio original



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el instrucción de servicio y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

1. Informaciones generales	58
1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio	58
1.2 Explicación de los símbolos	58
1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	59
1.4 Protección de los derechos de autor	59
1.5 Declaración de Compatibilidad.....	59
2. Seguridad.....	60
2.1 Informaciones generales	60
2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de dispositivo	60
2.3 Explotación conforme a su diseño.....	61
3. Transporte, embalaje y almacenaje	62
3.1 Control de entregas.....	62
3.2 Embalaje	62
3.3 Almacenaje	62
4. Especificaciones técnicas.....	63
4.1 Datos técnicos.....	63
4.2 Presentación de las partes del dispositivo	64
5. Instalación y servicio	65
5.1 Indicaciones de seguridad.....	65
5.2 Colocación y conexión	65
5.3 Servicio	67
6. Limpieza y conservación.....	69
6.1 Indicaciones de seguridad.....	69
6.2 Limpieza	69
6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación.....	69
7. Recuperación	70

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informaciones generales

1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo significa advertencia de peligro que puede conducir a lesiones corporales. Hay que respetar absoluta y cuidadosamente las presentes indicaciones de seguridad e higiene del trabajo, y en situaciones dadas proceder con particular precaución.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Este símbolo advierte del riesgo de un choque eléctrico. El no respetar las indicaciones de seguridad puede ser motivo de lesiones corporales o de muerte.



¡ADVERTENCIA!

Con este símbolo se han marcado las indicaciones las cuales requieren especial atención para no dañar el dispositivo o provocar su mal funcionamiento o avería.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo señala las indicaciones e informaciones fundamentales para el trabajo efectivo y sin averías del dispositivo.

1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡INDICACIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

1.4 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

1.5 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

2. Seguridad

Esta sección contiene un compendio de información de los aspectos esenciales relacionados con la seguridad. Además, las respectivas secciones contienen indicaciones concretas (marcadas con símbolos) de seguridad que tienen como finalidad evitar cualquier riesgo de peligro.

Asimismo hay que respetar la información de los pictogramas, placas e inscripciones ubicadas en el dispositivo y velar por su legibilidad.

El cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad garantiza una protección óptima, así como el trabajo seguro y correcto del dispositivo.

2.1 Informaciones generales

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

El conocimiento del contenido de la instrucción de servicio es una de las condiciones necesarias para evitar peligros y errores, y por lo tanto permite el uso seguro y sin averías del dispositivo.

Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo. El dispositivo se puede usar si su estado técnico no despierta dudas y permite un trabajo seguro.

2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de dispositivo

Los datos de seguridad del trabajo atañen las disposiciones de la Unión Europea vigentes al momento de fabricar el dispositivo.

Entonces durante todo el período de explotación su usuario se obliga a verificar las compatibilidades de los medios recomendados de seguridad del trabajo con el estado actual de regulación en esta materia y a respetar los nuevos reglamentos. En el caso de usar el dispositivo fuera de la Unión Europea, hay que cumplir los requisitos legales de seguridad e higiene del trabajo y las regulaciones vigentes en el sitio de aplicación del dispositivo.

A parte de las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo que contiene la presente instrucción de servicio, también hay que respetar los reglamentos de seguridad e higiene del trabajo, así como las directrices en materia de protección del medio ambiente, vigentes y específicas para el sitio donde se usa el dispositivo.



¡ADVERTENCIA!

- o El dispositivo puede ser utilizado por **niños de más de 8 años de edad**, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva.
- o **Los niños** no deben jugar con el dispositivo.
- o La limpieza y **mantenimiento del dispositivo no puede** ser realizada **por niños**, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión.
- o **Los niños menores de 8 años** de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.
- o Conserve estas instrucciones. Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.
- o Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.
- o El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

2.3 Explotación conforme a su diseño

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

La trampa anti-insectos está indicada **únicamente** para ser utilizada en dormitorios, estancias, restaurantes, hoteles y oficinas.

La trampa anti insectos no está indicada para ser utilizada al aire libre, en establos, granjas ni edificios similares.



¡ADVERTENCIA!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje.
Si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Denominación	Trampa anti-insectos IF-100 para montaje en pared o independiente sobre patas
Código:	300321
Material de la carcasa:	material plástico y aluminio
Realización:	2 tubos de neón UVA: 2 x 15 W
Potencia y tensión de alimentación:	30 W / 230 V~ 50/60 Hz
Radio de acción:	10 m
Medidas:	anch. 620 x prof. 90 x alt. 355 mm
Medidas de las láminas adhesivas:	anch. 390 x alt. 313 mm
Peso:	3 kg
Accesorios:	2 láminas adhesivas, material de fijación

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

Accesorios adicionales (no incluidos en la entrega!)



Lámina adhesiva para trampa anti-insectos IF-100

- 5 piezas
- Medidas: anch. 390 x alt. 313 mm

Código: 300322

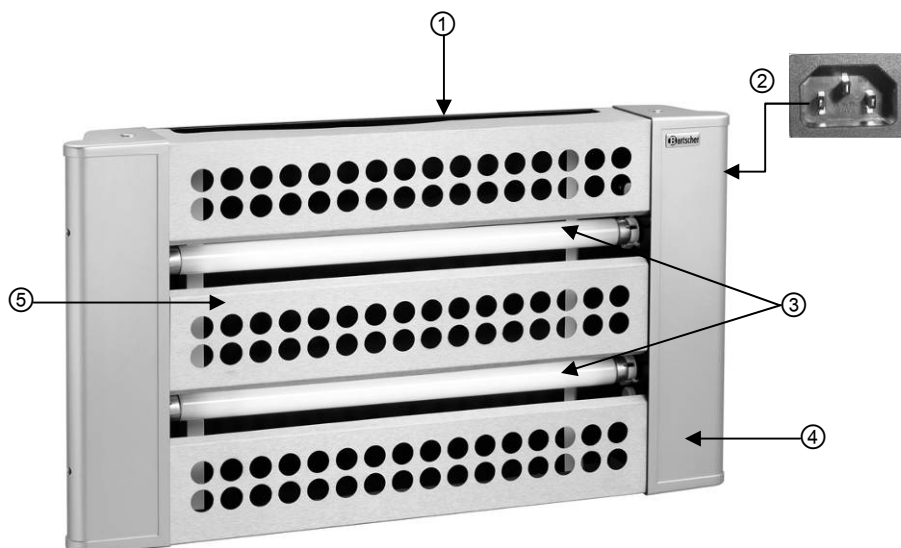


Tubo de neón UVA para trampa anti-insectos IF-100

- Peso: 0,1 kg

Código: 300322

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



- ① Recipiente para la lámina adhesiva
- ② Tomacorriente
- ③ Tubos de neón (2)
- ④ Carcasa
- ⑤ Rejilla

5. Instalación y servicio

5.1 Indicaciones de seguridad

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado.
- No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Se prohíbe colocar el cable bajo revestimientos o alfombras y otros materiales termoaislantes. Mantenga el cable fuera de la zona de trabajo y nunca lo sumerja en agua.
- Se prohíbe usar el dispositivo si trabaja mal o está averiado, o si se ha caído al suelo.
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.

5.2 Colocación y conexión

- Desempaquetar el aparato y desechar el material de embalaje.
- Colocar el aparato en un lugar seguro que soporte el peso del aparato y sea resistente al calor.
- **Nunca** se debe colocar el aparato en una superficie inflamable.
- El aparato debe colocarse en un lugar fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe colocarse, en medida de lo posible, lejos del lugar en el que se encuentre gente.
- Colocar el aparato cerca del lugar por el que los insectos entren en la habitación, pero alejado de las corrientes de aire o del viento (ventanas, puertas).
- En medida de lo posible, se debe colocar el aparato a una altura de 1,5 – 2 metros en una zona de penumbra.

- En caso de necesidad, se puede fijar el aparato a la pared. Utilizar el material de fijación que se incluye en la entrega.
- Teniendo en cuenta los agujeros de la parte posterior del aparato, a la altura deseada, marcar en la pared 2 lugares para la perforación.
- En los lugares indicados, perforar 2 agujeros en la pared. En los agujeros perforados se deben colocar los tojinos que se incluyen en la entrega y utilizando los tornillos, fijar el aparato.



- Cerca del aparato no se deben depositar líquidos inflamables, gases, ni otros objetos fácilmente inflamables.
- El aparato **no** debe colocarse o colgarse cerca de fuentes abiertas de fuego, radiadores, hornos eléctricos u otras fuentes de calor.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

En caso de una instalación inapropiada, el dispositivo puede causar lesiones corporales.

Antes de la instalación del dispositivo compare las especificaciones de la corriente de la red local con las de la alimentación del dispositivo (ver placa de características). Conecte el dispositivo única y exclusivamente cuando las especificaciones sean compatibles.

El dispositivo puede conectarse exclusivamente a un único enchufe de seguridad correctamente instalado.

No se debe tirar del cable de alimentación para desconectar el dispositivo.

Utilice siempre la carcasa de la clavija.

- El circuito eléctrico de la toma de corriente debe estar asegurado al menos en 16A. La conexión debe realizarse únicamente directamente a una toma de corriente en la pared. No se permite la utilización de alargadores ni ladrones de corriente.
- El aparato debe colocarse de tal forma que el enchufe se encuentre fácilmente accesible para poder rápidamente desconectar el aparato en caso de que fuese necesario.

5.3 Servicio



- Retirar la película de protección de una de las láminas adhesivas que se incluyen en la entrega.
- Colocar la lámina adhesiva en el aparato detrás de los tubos de neón (dib. de arriba).



¡INDICACIÓN!

Por razones higiénicas, las láminas adhesivas deben cambiarse a intervalos regulares.

- En primer lugar, conectar el cable de alimentación al tomacorriente que se encuentra al lado derecho del aparato, y a continuación acoplar el enchufe a una toma de corriente individual con toma a tierra.



- El aparato se encuentra equipado con 2 tubos de neón. Los insectos son atraídos por la luz UV y se quedan pegados a la lámina adhesiva colocada detrás de los tubos.
- El aparato no debe utilizarse en condiciones de luz demasiado brillante, ya que limita la eficacia del aparato.
- En los dormitorios el aparato debe encenderse 10 ó 20 minutos antes de encender otra fuente de iluminación.

Cambio de los tubos de neón UVA

Si uno de los tubos de neón de la trampa anti-insectos se estropea, se puede fácilmente reemplazar por uno nuevo con la misma potencia (¡comprobar la información impresa en los tubos!)



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Antes de cambiar los tubos de neón, desenchufar el aparato de la red eléctrica (¡desacoplar el enchufe!).

Al cambiar los tubos de neón se debe proceder de la siguiente forma:

- inclinar la rejilla central para conseguir un fácil acceso a los tubos de neón (dib. de la parte inferior);



- girar con cuidado el tubo de neón que se desee cambiar de forma que se pueda retirar con facilidad del portalámparas.
 - retirar el tubo y en el portalámparas colocar un nuevo tubo que tenga la misma potencia.
 - cerrar la rejilla central y sólo después conectar el aparato a la toma de corriente.
- Al finalizar de utilizar el aparato, se debe desconectar en primer lugar de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!), y a continuación desconectar el cable de alimentación del tomacorriente del aparato.
 - En el caso de que el aparato no vaya a ser utilizado durante un largo período de tiempo, se debe retirar la lámina adhesiva y limpiar el aparato según las indicaciones contenidas en el apartado **6.2 “Limpieza”**. Guardar el aparato en un lugar seco, limpio, protegido de las heladas y de los rayos del sol y fuera del alcance de los niños.
 - Sobre el aparato no se debe depositar ningún tipo de objeto pesado.

6. Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad

- o Antes de limpiar el dispositivo o iniciar trabajos de reparación, hay que desconectar el dispositivo de la corriente al equipo y espere hasta que esté frío.
- o Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- o Para evitar choques eléctricos, **nunca** sumerja el dispositivo, el cable o la clavija en agua u otro líquido.



¡ADVERTENCIA!

El dispositivo no está diseñado para ser enjuagado directamente bajo un chorro de agua. Por lo tanto se prohíbe usar chorros de agua bajo presión para limpiar el dispositivo.

6.2 Limpieza

- o Limpiar el aparato con regularidad.
- o Antes de comenzar la limpieza del aparato, se debe desconectar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).
- o Pasar un paño suave y húmedo por la carcasa del aparato.
- o Limpiar los tubos de neón, ya que incluso una fina capa de polvo puede absorber la luz emitida. Retirar los tubos del portalámparas y limpiar cuidadosamente con un paño suave y húmedo. En caso de necesidad se puede utilizar un detergente no abrasivo. Por motivos de seguridad, los tubos deben montarse en el aparato únicamente cuando se encuentren totalmente secos.
- o **Nunca** se deben emplear limpiadores abrasivos que puedan rayar la superficie del aparato.
- o Después de limpiar, se debe secar la superficie del aparato y abrillantarlo con un paño seco.

6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación

- o Controlar periódicamente el cable de alimentación para ver si está estropeado. No utilizar nunca el dispositivo con el cable de alimentación estropeado. Si el cable está estropeado, se debe encargar a un servicio autorizado o a un electricista cualificado que lo cambie para evitar peligros.
- o En caso de daños o averías, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente.
- o Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales.
¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!

7. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ATENCIÓN!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡INDICACIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120